

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

November 17th 2019, No. 41

Thirty-Third Sunday in Ordinary Time

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com

Ojczyznę wolną pobłogosław Panie



God
protect
Poland

SŁUŻYMY BOGU



Oto Baranek Boży...

KTO SPOŻYWA TEN CHLEB BĘDZIE ŻYŁ NA WIEKI!



Cieszymy się
Niepodległością
w Bostonie



11/10/2019

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor / proboszcz

Fr. Michał Socha OFM Conv. - vicar / wikar

KATECHECI / CATECHISTS

Elżbieta Sokołowska, Urszula Boryczka - kl. 0,1;

O. Andrzej Treder - kl. 2; Matylda Kasperkiewicz kl. 3; Małgorzata

Liebig-Malupin - kl. 4,5 ;

Piotr Goszczynski, Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7; Anna Maziarz - kl.8;

Monika Danek - koordynator

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers** - Mr. Eugeniusz Bramowski, tel. 781-871-2991. Zapraszamy **nowych** kandydatów.
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910
- ◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ◆ **Męska Grupa Żywego Różańca** -
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Genofewa Lisek, tel. 617-436-5779
- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** -
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej** -
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-828-1934
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ◆ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.
- ◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Grelloch, Lucy Willis, Celina Warot, Aneta Biernat.
- ◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk, Anna Górka.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - www.krakowiak.org;
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962
- ◆ **Czytanie i rozważanie Pisma Świętego** - każdy czwartek po mszy św. wieczornej, prowadzi O. Andrzej



ST. PAUL CENTER FOR BIBLICAL THEOLOGY

“Today” is the Day: Scott Hahn Reflects on the Thirty-Third Sunday in Ordinary Time

It is the age between our Lord’s first coming and His last. We live in the new world begun by His life, death, Resurrection, and Ascension, by the sending of His Spirit upon the Church. But we await the day when He will come again in glory.

“Lo, the day is coming,” Malachi warns in today’s First Reading. The prophets taught Israel to look for the Day of the Lord, when He would gather the nations for judgment (see **Zephaniah 3:8**; **Isaiah 3:9**; **2 Peter 3:7**). Jesus anticipates this day in today’s Gospel. He cautions us not to be deceived by those claiming “the time has come.” Such deception is the background also for today’s Epistle (see **2 Thessalonians 2:1–3**).

The signs Jesus gives His Apostles seem to already have come to pass in the New Testament. In Acts, the Epistles, and Revelation, we read of famines and earthquakes, the Temple’s desolation. We read of persecutions—believers imprisoned and put to death, testifying to their faith with wisdom in the Spirit.

These “signs,” then, show us the pattern for the Church’s life—both in the New Testament and today.

We too live in a world of nations and kingdoms at war. And we should take the Apostles as our “models,” as today’s Epistle counsels. Like them we must persevere in the face of unbelieving relatives and friends, and forces and authorities hostile to God.

As we do in today’s Psalm, we should sing His praises, joyfully proclaim His coming as Lord and King. The Day of the Lord is always a day that has already come and a day still yet to come. It is the “today” of our Liturgy.

The Apostles prayed *marana tha*—“O Lord come!” (see **1 Corinthians 16:22**; **Revelation 22:20**). In the Eucharist He answers, coming again as the Lord of hosts and the Sun of Justice with its healing rays. It is a mighty sign—and a pledge of that Day to come.

Saturday, November 16, 2019

8:30 am (P) † **Wincenty Giro (1R)** - *Syn Waldemar*

4:00 pm (E) - **God’s blessing and successful treatment for Waldemar** - *Wife and family*

7:00 pm (P) † **Czesława i Romuald Chrzanowscy oraz Marianna i Jan Modzelewscy** - *Wnuki*

SUNDAY, November 17, 2019 **Thirty-Third Sunday in Ordinary Time**

8:00 am (P) † **Marek Pruchniewski** - *Rodzina*

9:30 am (E) † **Anna Michalski- Cesej (5th anniv.)** - *Daughters and sons*

11:00 am (P) - **O Boże błog. dla Lidii i Marcina Bolec z okazji urodzin i Bożą opiekę dla całej rodziny** - *Własna*

Msza św. z udziałem dzieci

Monday, November 18, 2019

7:00 am (E) - **God’s blessing for Marcin Kolanica and family**

8:00 am (P) - **Dziękczynna z prośbą o Boże błog. dla dzieci i wnuków** - *Mama i babcia*

Tuesday, November 19, 2019

7:00 am (E)- **God’s blessings and protection for Jacques Richard and Reginald Richard** - *Sister*

8:00 am (P) † **Regina i Antoni Kolakowscy- Marek Grabowski**

Wednesday, November 20, 2019

7:00 am (E) - **For deceased members of Ria Fitoria family and friends and God’s blessing for her family**

7:00 pm (P) † **Julian Sarnicki** - *Żona z rodziną*

Thursday, November 21, 2019 **The Presentation of the Blessed Virgin Mary**

7:00 am (E) † **Oliver Winsett** - *Aunt*

- **For God’s blessing with the gift of desired children for Jonathan and Sarah Richard** - *Aunt*

7:00 pm (P) **Free intention**

Friday, November 22, 2019

7:00 am (E) - **For our Parishioners - Za Parafian**

7:00 pm (P) † **Edmund Piotrowski- Rodzina Stelengowski**

Saturday, November 23, 2019

8:30 am (P) † **Jan Stryjewski (2R)** - *Rodzina*

4:00 pm (E) **Free intention**

7:00 pm (P) † **Janina Dziechciowska** - *Stanisława Pelczar*

SUNDAY, November 24, 2019 **Our Lord Jesus Christ, King of The Universe**

8:00 am (P) † **Urszula Rutkowska- Kazik z rodzeństwem**

9:30 am (E) † **Lucyna Pieprzycki** - *Daughter Alina*

11:00 am (P) - **Dziękczynna z prośbą o Boże błog., Dary Duchy Św. dla Małgosi, Jurka, Fabiana i Dominika- Własna**

Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:

† **Leszek Kochanek** - *Janusz Kania z rodziną*

E - Mass in English

P - Mass in Polish

**Remember to pray for the deceased members of our families, souls in purgatory and for those in need of our prayers.
P.S. Pray for others so later on someone will pray for you!**

LISTOPAD MIESIĄCEM SZCZEGÓLNEJ PAMIĘCI O ZMARŁYCH. Katechizm Kościoła Katolickiego przypomina nam o szczególnej Komunii ze zmarłymi -, Uznając w pełni tę wspólnotę całego Mistycznego Ciała Jezusa Chrystusa, Kościół pielgrzymów od zarania religii chrześcijańskiej czczył z wielkim pietyzmem pamięć zmarłych, a (ponieważ świętą i zbawienną jest myśl modlić się za zmarłych, aby byli od grzechów uwolnieni)/ 2Mach 12,45/, także modły za nich ofiarował "Nasza modlitwa za zmarłych nie tylko może im pomóc, lecz także sprawia, że staje się skuteczne ich wstawiennictwo za nami. W innym miejscu Katechizm/K.K.K 1032/ mówi - Nauczanie opiera się także na praktyce modlitwy za zmarłych, o której mówi Pismo święte: „ Dlatego właśnie (Juda Machabeusz) sprawił, że złożono ofiarę przebłagalną za zabitych, aby zostali uwolnieni od grzechów”/2 Mach.12.45/. Kościół od początku czczył pamięć zmarłych i ofiarował im pomoc, a w szczególności Ofiarę eucharystyczną, aby po oczyszczeniu mogli dojść do uszczęśliwiającej wizji Boga. Kościół zaleca także, jałmużnę, odpusty i dzieła pokutne za zmarłych. Święta Monika wypowiedziała słynne słowa-., To nieważne, gdzie złożycie moje ciało. Nie martwcie się o to! Tylko o jedno was proszę, żebyście - gdziekolwiek będziecie - wspominali mnie przed ołtarzem Pańskim”

NOVEMBER SPECIAL MEMORY OF THE DEAD. The Catechism of the Catholic Church reminds us of the special communion with the deceased - "recognizing fully this community of the entire mystical body of Jesus Christ, the Church of pilgrims from the dawn of the Christian religion revered with great piety the memory of the dead, and (because it is a holy and good thing to pray for the dead to be freed from their sins)/2Mach 12,45/, also the prayers offered for them our prayer for the dead not only can help them, but also makes an effective intercession for us. Elsewhere, Catechism/K. K. K 1032/says- teaching is also based on the practice of Prayer for the dead, which is said by the Scriptures: "That is why (Judas Machabaeus) made the sacrifice of the atonement for the dead to be freed from sins"/2 Mach. 12.45/. From the beginning the church promoted the memory of the dead and offered them help, in particular the Eucharistic sacrifice, so that after purification they could come to a happy vision of God. The church also recommends ALMS, and the works of penance for the dead. **Saint Monica** said the famous words-"*It's no matter where I put my body. Don't worry about it! Only one thing I ask you, wherever you will be, to remember me before the altar of the Lord "*



Z NAUCZANIA KOŚCIOŁA - CO TO JEST ODPUST? *Odpust jest to darowanie przed Bogiem kary doczesnej za grzechy, zgładzone już co do winy. Dostępuje go chrześcijanin odpowiednio usposobiony i pod pewnymi, określonymi warunkami, za pośrednictwem Ko-*

ścioła, który jako szafarz owoców odkupienia rozdaje i prawomocnie przydziela zadośćuczynienie ze skarbcza zasługi Chrystusa i świętych. Odpust może być cząstkowy lub zupełny zależnie od tego, czy do kary doczesnej należnej za grzechy uwalnia w części czy w całości". Odpusty mogą być ofiarowane za żywych lub zmarłych".

FROM THE TEACHING OF THE CHURCH- WHAT IS AN INDULGENCE?" The Indulgence is the remission before God of the temporal punishment for sins, which has already been pardoned in the sacrament of reconciliation. It is accessed by a Christian suitably and under certain conditions, through the church, who, as a minister of the Fruit of redemption, distributes and abidingly allocates reparation from the treasure of the merits of Christ and the saints. The indulgence is partial or complete, depending on whether the temporal penalty payable for the sins is released in part or in its entirety. ' The indulgence may be granted to the living or the deceased. '

WYPOMINKI. Listopad jest miesiącem szczególnej pamięci o naszych drogich zmarłych, którzy poprzedzili nas w drodze do nieba. Tradycyjnie już przez cały miesiąc listopad modlimy się za naszych zmarłych podczas specjalnych " **WYPOMINKÓW**" - **20 minut** przed Mszą świętą. Bardzo prosimy o wcześniejsze przychodzenie do kościoła, abyśmy wspólnie mogli modlić się za naszych zmarłych. **My kapłani pamiętamy o zmarłych polecanych w tegorocznych Wypominkach także w naszej codziennej modlitwie brewiarzowej i podczas sprawowanych Mszy św. przez cały miesiąc listopad.** Prosimy o bardzo czytelne wypisanie imion zmarłych na specjalnych Kartkach Wypominkowych, które znajdują się przy wejściach do kościoła. **Pamiętaj o swoich zmarłych, aby Twoje dzieci, bliscy, znajomi, przyjaciele pamiętali kiedyś o Tobie, gdy odejdiesz już z tego świata.**

Kolekty / Collections

This Sunday Collection is for „Parish Support”.
Collection November 24 will be „Retired Religious Sisters”.
Kolekta 24 listopada będzie na „Potrzeby Emerytowanych
Siostr Zakonnych”.

Kolekty: 11.10.19

I - \$1.927.00: from envelopes - \$935.00; loose - \$992.00,
II - \$848.00: from envelopes - \$483.00; loose - \$365.00.

Church Donation:

In memory of Stasia and Chet Gorny \$50

BIG THANK YOU AND MAY GOD BLESS ALL OUR DONORS!

SERDECZNIE WITAMY OJCA MICHAŁA. W dzisiejszą niedzielę serdecznie witamy **O. Michała Sochę**, który przybył do nas z Montrealu. Gorąco pragniemy, aby O. Michał poczuł się wśród nas jak w rodzinie- bo przecież Parafia staje się chrześcijańską rodziną każdego kapłana. Życzymy O. Michałowi dużo zdrowia, entuzjazmu, ludzkiej życzliwości, spełnienia najskrytszych marzeń, niezmiernych fizycznych i duchowych sił do duszpasterskiej pracy pośród nas. Nade wszystko życzymy obfitości bożych łask i opieki Czarnej Madonny, Patronki naszej Parafii. Witamy i Szczęść Boże. *PS Dziękujemy Wszystkim, którzy upiekli jak zawsze pyszne ciasta i zorganizowali powitalną kawę. Bóg Wam zapłać!*



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Rosalind Serna, Marlena Rybacka, Irena Wojcik

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI

Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko, Gabrysi Piotrowskiej i Victorii Kenez, Maja Daniek, Jaś Kłaczek, Kacperek i Filipek

P.S. We are updating our list. If there is anyone that needs to be removed from the list, please notify the office.

P.S. Uaktualniamy listę osób chorych, za których się modlimy. Prosimy o informację, jeżeli coś się zmieniło i należy kogoś wykreślić z listy.



Święta Rita znana jest na całym świecie i czczona przez wiernych między innymi jako **patronka spraw beznadziejnych**. Oto modlitwa, która pomoże nam zanosić wszelkie prośby do Boga za pośrednictwem tej wspaniałej świętej kobiety.

Modlitwa do św. Rity w beznadziejnych przypadkach



Pod ciężarem bólu uciekam się do ciebie, św. Rito, ufny w to, że zostanę wysłuchany.
 Uwolnij, bardzo cię proszę, moje biedne serce od zmartwień, które mi ciążyą i przywróć spokój mojemu duchowi, pełnemu trosk.
 Ty, która zostałaś wybrana przez Boga jako orędowniczka w przypadkach najbardziej beznadziejnych, wyproś dla mnie łaskę, o którą gorąco cię proszę.
 [Tu wspomnij intencję, w jakiej się modlisz]
 Jeśli przeszkodą do wypełnienia moich pragnień są moje winy, wyproś dla mnie u Boga łaskę nawrócenia i przebaczenia poprzez szczerą spowiedź.
 Nie dozwól, abym dłużej wylewał łzy goryczy. O święta ciernia i róży, nagroź nadzieję pokładaną w tobie, a ja ci obiecuję, że gdziekolwiek się znajdę będę głośił twoje wielkie zmiłowanie wobec zatroskanych dusz.
 Oblubienico Ukrzyżowanego Chrystusa pomóż mi dobrze żyć i dobrze umrzeć.
 Amen.



SPOTKANIA MŁODZIEŻY
 Kolejne spotkanie młodzieży w wieku (13-18 lat) odbędzie się w sobotę 13 grudnia o godz. 17:30. Zgodnie z ideą ks. Franciszka Blachnickiego, założyciela Ruchu Światło-Życie, głównym celem naszej Oazy będzie pogłębienie osobistej

relacji z Panem Jezusem przez comiesięczne wspólne przeżywanie Eucharystii, spotkanie formacyjne i modlitwę wspólnotową. Spotkania prowadzą: **Ania Maziarz oraz Monika i Adam Śliwiak**, pod patronatem Kapłanów z naszej Parafii. Przyjdź sam/sama i zaproś innych!

ZAZNACZ SWÓJ KALENDARZ / MARK YOUR CALENDAR

- ♦ 11/17/19 Spotkanie z autorem książek Rafałem Witkiem godz. 1:00 PM w sali pod kościołem (wstęp wolny)
 - ♦ 11/19/19 Koncert pieśni Edith Piaf oraz spektakl „Nadbagaż” godz. 7:30 PM sala św. Jana Pawła II (bilety w cenie \$20)
 - ♦ 11/23/19 Andrzejki godz. 7:00 PM sala św. Jana Pawła II (bilety w cenie \$45)
 - ♦ 12/7/19 Kabaret Starszych Panów godz. 8:00 PM sala św. Jana Pawła II (bilety w cenie \$25)
 - ♦ 12/9/19 Występ zespołu Śląsk 7:30 PM Webster
- Szczegóły w.w. wydarzeń na ulotkach.**

LISTOPADOWA REFLEKSJA

Jest taki dzień w roku...

*Kiedy refleksja w serce się wkrada,
 deszczowy zazwyczaj i zimny...
 dzień... 1-ego listopada.*

*To taki czas zadumy,
 modlitwy nad zmarłych duszami.
 Choć ICH już nie ma wśród nas...
 kochamy nadal, więc pamiętamy.*

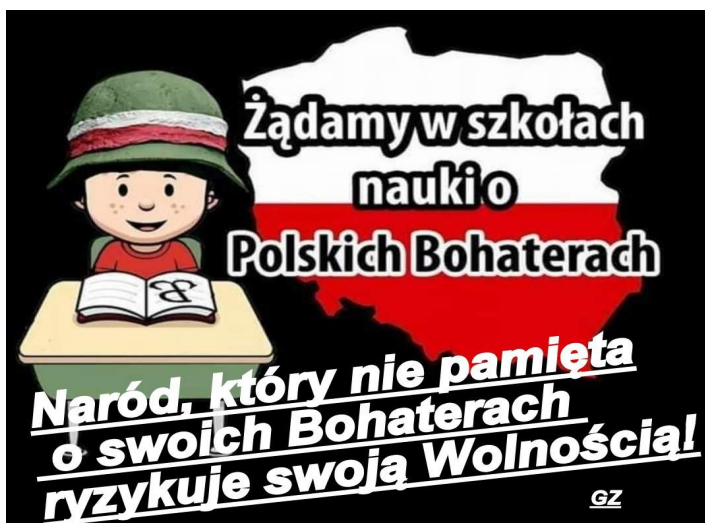
*Patrzę na płomień tłący się w zniczu.
 Smutek i żal się we mnie budzi.*

*Spoglądam w niebo i zadaję pytanie:
 "Dlaczego Boże, zabierasz dobrych ludzi?"*

*Zabierasz tych, co mają serca szlachetne
 A ci bez niego po ziemi stąpają.
 Dlaczego śmierć musi rozdzielać tych...
 którzy tak bardzo się kochają.*

*Kiedy już opuszczam bramy cmentarza...
 zmarłe dusze żegnam powoli...*

*Nie proszę Boga o życie, ale mam nadzieję...
 że za rok tu przyjść mi pozwoli...*



SZUKASZ PRACY? POTRZEBNA OSOBA DO POMOCY TRÓJCE CHORYCH PARAFIAN
 Chętni proszeni są o kontakt z Ojcem Jurkiem.